

МІЖРЕГІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ
УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ



НАУКОВІ ПРАЦІ
МІЖРЕГІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ
УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ

ФІЛОЛОГІЯ

SCIENTIFIC WORKS
OF INTERREGIONAL ACADEMY
OF PERSONNEL MANAGEMENT

PHILOLOGY

Випуск 3 (17), 2025



Видавничий дім
«Гельветика»
2025

Редакційна колегія

Акімова А. О., кандидат філологічних наук, доцент, викладач кафедри іноземної філології і перекладу, Міжрегіональна Академія управління персоналом (головний редактор)

Гурко О. В., доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської мови для нефілологічних спеціальностей, Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

Добровольська В. В., доктор наук з соціальних комунікацій, доцент, професор кафедри культурології та міжкультурних комунікацій, Національна академія керівних кадрів культури і мистецтв

Лисинюк М. В., доктор філософії (061 Журналістика), доцент кафедри зв'язків із громадськістю та журналістики, декан факультету післядипломної освіти, Київський національний університет культури і мистецтв

Ляшенко (Накашидзе) І. С., кандидат філологічних наук, доцент кафедри філософії та українознавства, Дніпровський національний університет залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна

Павлюх М. В., кандидат наук із соціальних комунікацій, асистент кафедри міжнародної інформації, Національний університет «Львівська політехніка»

Полсжасв Ю. Г., кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент, доцент кафедри іноземних мов професійного спілкування, Національний університет «Запорізька політехніка»

Росінська О. А., кандидат філологічних наук, доцент, заступник директора Інституту журналістики з науково-методичної та навчальної роботи, доцент кафедри журналістики та нових медіа, Київський університет імені Бориса Грінченка

Ситник О. В., кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент, доцент кафедри мультимедійних технологій і медіадизайну Інституту журналістики, Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Сокол М. О., кандидат філологічних наук, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов, Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка

Тищенко Т. М., кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри української мови та методики її навчання, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини

Форманова С. В., доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української мови, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

Храбан Т. Є., кандидат філологічних наук, завідувач кафедри іноземних мов, Військовий інститут телекомунікацій та інформатизації імені Героїв Крут

Царик О. М., кандидат філологічних наук, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій, директор Міжнародної школи комунікацій, Західноукраїнський національний університет

Чорнодон М. І., кандидат наук із соціальних комунікацій, доцент, доцент кафедри журналістики та соціальних комунікацій, Донецький національний університет імені Василя Стуса

Konrad Kazimierz Szamryk, Doctor of Sciences, Professor, Department of Lexicology and Pragmalingwology, Department of Polish Language and Comparatistics, University of Bialystok (Bialystok, Poland)

Anna Mlynarczuk-Sokolowska, Doctor of Sciences, Professor, Faculty of Education, University of Bialystok (Bialystok, Poland)

Slavomír Gálik, prof. PhDr., Professor, Vice-Dean for Research and International Relations FMK UCM, University of St. Cyril and Methodius in Trnava (Trnava, Slovakia)

Затверджено Вченою радою

Міжрегіональної Академії управління персоналом 19.11.2025 (протокол № 10)

Мови розповсюдження: українська, англійська, польська, німецька, французька.

Реєстрація суб'єкта у сфері друкованих медіа: Рішення Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення № 1173 від 11.04.2024 року. Ідентифікатор медіа: R30-03895.

Суб'єкт у сфері друкованих медіа – Приватне акціонерне товариство «Вищий навчальний заклад «Міжрегіональна Академія управління персоналом» (вул. Фрометівська, буд. 2, м. Київ, 03039, iapm@iapm.edu.ua, тел. (044) 490-95-00).

Журнал включено до Переліку наукових фахових видань України (категорія «Б») зі спеціальностей В11 – Філологія (за спеціалізаціями); С7 – Журналістика відповідно до Наказу МОН України № 320 від 07 квітня 2022 року (додаток 2)

Видання індексується Google Scholar

DOI: 10.32689/maup.philol

Наукові праці МАУП. Філологія. 2025. Вип. 3(17). Київ : Міжрегіональна Академія управління персоналом, 2025. 168 с.

Публікуються статті науковців, які досліджують актуальні проблеми розвитку філології. Для науковців, викладачів, студентів та всіх, кого цікавить розвиток філологічної науки в Україні.

ЗМІСТ

Кіра БАЙША, Тетяна МАЛАНЧІЙ ПЕРЕКЛАД ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ У ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТАХ.....	7
Сергій БАТУРА КОЛЕКТИВНИЙ КІНОСЦЕНАРІЙ-ПЕЧВОРК ЯК ПІДЖАНР КОЛЕКТИВНОГО ЛІТЕРАТУРНОГО ПЕЧВОРКУ.....	12
Наталія БАЮРКО ПЕРСПЕКТИВИ ВДОСКОНАЛЕННЯ КОМУНІКАЦІЙНИХ СТРАТЕГІЙ ЦЕНТРАЛЬНИХ ОРГАНІВ ВИКОНАВЧОЇ ВЛАДИ В УМОВАХ ВОЄННОГО СТАНУ (НА ПРИКЛАДІ НАЦІОНАЛЬНОЇ СЛУЖБИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ).....	28
Алла БИЧОК АКТУАЛЬНІСТЬ ПРИНЦИПІВ НАВЧАННЯ ТА КОМПОНЕНТІВ ЗМІСТУ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ З ЕЛЕМЕНТАМИ ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВА.....	36
Viacheslav VASYLCHENKO, Viktor PASICHNYK ETHICAL CHALLENGES IN THE IMPLEMENTATION OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN JOURNALISM: BALANCING AUTOMATION AND JOURNALISTIC RESPONSIBILITY.....	41
Олександр ГРИЩЕНКО, Олена СИТЬКО, Владислав ПТУХА МОВНА ПОЛІТИКА В УМОВАХ ВОЄННИХ КОНФЛІКТІВ: ФІЛОЛОГІЧНЕ ОСМИСЛЕННЯ ІДЕНТИЧНОСТІ.....	49
Людмила ДАНИЛЕНКО ЛІКВІДАТОР І СТАЛКЕР У ХУДОЖНЬОМУ ЛАНДШАФТІ ЧОРНОБИЛЯ.....	57
Юлія ДЕМ'ЯНЧУК ВІЙСЬКОВА VS ВОЄННА ФРАЗЕОЛОГІЯ В СИСТЕМІ МОВИ ВІЙНИ В РАМКАХ МІКРОЛІНГВОПОЛІТИЧНОЇ СИНЕРГЕТИКИ	63
Олег ДЖОЛОС МОЖЛИВОСТІ ТА РИЗИКИ ВИКОРИСТАННЯ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ В АУДІОВІЗУАЛЬНИХ ТА ОНЛАЙН-МЕДІА УКРАЇНИ.....	82
Віталій ЗАХАРОВ, Уляна ЛЕВКО, Наталія ЄНЧЕВА КИЇВ ЯК ОБ'ЄКТ АУДІОВІЗУАЛЬНИХ ПРАКТИК У НОВИХ МЕДІА.....	87
Олена КОВАЛЕНКО ЗАСТОСУВАННЯ МЕТОДУ КОНТЕНТ-АНАЛІЗУ ДЛЯ ДОСЛІДЖЕННЯ МАТЕРІАЛІВ В АНГЛОМОВНИХ ЗАСОБАХ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ.....	97
Elizaveta KOZYR THE CONCEPT OF BEAUTY AS A COMPONENT OF THE NATIONAL MENTALITY.....	103
Вікторія КОЛІСНИК, Віктор ЛИТВИНЕНКО ОБРАЗНІСТЬ РОМАНУ ЕДІТ НЕСБІТ «ДІТИ ЗАЛІЗНИЦІ».....	107
Радана КОПЧА РОЛЬ ЗВ'ЯЗКІВ ІЗ ГРОМАДСЬКІСТЮ У ВІЙСЬКОВО-ЦИВІЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЯХ У ЗМІЦНЕННІ ДОВІРИ ДО ЗБРОЙНИХ СИЛ УКРАЇНИ	113
Христина КУХАРУК ТЕМАТИЧНІ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ПОЛЯ ТІЛЕСНОСТІ, ІЗОЛЯЦІЇ ТА АБСУРДУ: ЛЕКСИЧНІ ЕКСПЛІКАНТИ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ «СИН ТІНІ» ОЛЕСЯ УЛЬЯНЕНКА).....	122

Світлана ЛИТВИНСЬКА

РОЛЬ ЖУРНАЛІСТИКИ В УМОВАХ ІНФОРМАЦІЙНОЇ ВІЙНИ: ДОСВІД УКРАЇНИ.....127

Сергій ЛЯШЕНКО

ФУНКЦІОНАЛЬНА СПЕЦИФІКА ЛІНГВІСТИЧНИХ ТЕРМІНІВ ЇХНІЙ РОЛІ
ЯК ІНСТРУМЕНТІВ НАУКОВОГО ПІЗНАННЯ.....135

Андрій МОСКВИЧ

ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАЦІЇ ЗАКЛАДІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ З АБІТУРІЄНТАМИ
НА МЕДІЙНИХ ПЛАТФОРМАХ (НА ПРИКЛАДАХ ДНІПРОВСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО
ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ, ПОЛІСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ І
НАЦІОНАЛЬНОГО ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ УКРАЇНИ «КИЇВСЬКИЙ
ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО».).....139

Олексій ОСКИРКО

МАТЕРІАЛИ ДО СЛОВНИКА СХІДНОПОДІЛЬСЬКИХ ГОВІРОК (НАЗВИ НАПОЇВ).....147

Kostiantyn PALSHKOV, Tetiana DALIAVSKA, Oksana CHUB

SOCIAL MEDIA AS A COMMUNICATION STRATEGY TOOL FOR GRANT PROJECTS:
THE EXPERIENCE OF RETREAT CAMP.....154

Василь ШАРКАНЬ

КРИТИКА МОВНОЇ ПОЛІТИКИ ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ ЩОДО ПІДКАРПАТСЬКОЇ РУСИ
В ЧАСОПИСІ «ПРОБОЄМ» (1933–1939).....161

УДК 882.4076

DOI <https://doi.org/10.32689/maup.philol.2025.3.17>

Сергій ЛЯШЕНКО

старший викладач кафедри іноземної філології та перекладу,
ПрАТ «ВНЗ «Міжрегіональна Академія управління персоналом»,
serguaosean@gmail.com
ORCID: 0009-0008-8686-1624

ФУНКЦІОНАЛЬНА СПЕЦИФІКА ЛІНГВІСТИЧНИХ ТЕРМІНІВ ЇХНІЙ РОЛІ ЯК ІНСТРУМЕНТІВ НАУКОВОГО ПІЗНАННЯ

Функціональна специфіка лінгвістичних термінів проявляється також у їхній ролі як інструментів наукового пізнання. Терміни не лише позначають наукові поняття, але й формують способи концептуалізації мовних явищ, впливаючи на методологію лінгвістичних досліджень. Англійська термінологія, яка часто слугує джерелом для формування міжнародної наукової метамови, створює певні моделі наукового мислення про мову, які потім поширюються в інших лінгвістичних традиціях. Українська термінологія, адаптуючи міжнародні терміни, водночас зберігає власні способи осмислення мовних явищ, що збагачує загальну картину лінгвістичного знання [5].

Процеси метафоризації та терміноутворення в лінгвістичній термінології демонструють цікаві закономірності у формуванні наукової картини мови. Англійська лінгвістична термінологія широко використовує метафоричні моделі для концептуалізації мовних явищ, що відображається в таких термінах як «*language family*», «*word formation*», «*semantic field*», «*syntactic tree*». Метафоричність термінів допомагає осмислити абстрактні лінгвістичні поняття через більш конкретні та знайомі образи, створюючи когнітивні опори для наукового мислення. Українська термінологія, адаптуючи міжнародні метафоричні терміни, часто зберігає їхню образність, що проявляється в таких термінах як «мовна сім'я», «словотворення», «семантичне поле», «синтаксичне дерево». При цьому процес термінологічної метафоризації в українській мові може набувати специфічних рис, зумовлених особливостями національної мовної картини світу [2].

Когнітивні аспекти функціонування лінгвістичної термінології розкривають механізми формування наукового мислення про мову. Англійська термінологія, яка часто базується на просторових та структурних метафорах, створює певні когнітивні схеми для осмислення мовних явищ. Наприклад, терміни «*deep structure/глибока структура*», «*surface structure/поверхнева структура*», «*movement/переміщення*», «*embedding/впровадження*» відображають просторове розуміння синтаксичних відношень. Українська термінологія, адаптуючи ці концептуальні моделі, може створювати власні когнітивні схеми, що відповідають національним традиціям наукового мислення. Взаємодія різних когнітивних моделей у термінології збагачує наукове розуміння мовних явищ та сприяє розвитку методологічного апарату лінгвістики.

Ключові слова: Лінгвістична термінологія, Морфологічна система, Процеси словотворення.

Sergii Liashenko. FUNCTIONAL SPECIFICITY OF LINGUISTIC TERMS AND THEIR ROLE AS INSTRUMENTS OF SCIENTIFIC KNOWLEDGE

The functional specificity of linguistic terms is also manifested in their role as instruments of scientific knowledge. Terms not only denote scientific concepts, but also shape ways of conceptualizing linguistic phenomena, influencing the methodology of linguistic research. English terminology, which often serves as a source for the formation of international scientific metalanguage, creates certain models of scientific thinking about language, which are then disseminated in other linguistic traditions. Ukrainian terminology, while adapting international terms, at the same time preserves its own ways of understanding linguistic phenomena, which enriches the overall picture of linguistic knowledge [5].

The processes of metaphorization and term formation in linguistic terminology demonstrate interesting patterns in the formation of the scientific picture of language. English linguistic terminology widely uses metaphorical models to conceptualize linguistic phenomena, which is reflected in such terms as “*language family*”, “*word formation*”, “*semantic field*”, and “*syntactic tree*”. The metaphorical nature of terms helps to comprehend abstract linguistic concepts through more concrete and familiar images, creating cognitive supports for scientific thinking. Ukrainian terminology, adapting international metaphorical terms, often retains their imagery, which is evident in such terms as “*language family*”, “*word formation*”, “*semantic field*”, and “*syntactic tree*”. At the same time, the process of terminological metaphorization in the Ukrainian language can acquire specific features determined by the peculiarities of the national linguistic picture of the world [2].

Cognitive aspects of the functioning of linguistic terminology reveal the mechanisms of the formation of scientific thinking about language. English-language terminology, which is often based on spatial and structural metaphors, creates certain cognitive patterns for understanding linguistic phenomena. For example, the terms “*deep structure*”, “*surface structure*”, “*movement*”, and “*embedding*” reflect a spatial understanding of syntactic relations. Ukrainian terminology, adapting these conceptual models, can create its own cognitive schemas that correspond to national traditions of scientific thinking. The interaction of different cognitive models in terminology enriches the scientific understanding of linguistic phenomena and contributes to the development of the methodological apparatus of linguistics.

Key words: Linguistic terminology, Morphological system, Word formation processes

Актуальність проблеми. Розвиток термінологічних систем у сучасній лінгвістиці відображає загальні тенденції глобалізації наукового знання. Англійська мова, виступаючи основним засобом міжнародної наукової комунікації, формує глобальну метамову лінгвістичних досліджень. Процес термінологічної глобалізації супроводжується активною взаємодією між національними лінгвістичними традиціями, що призводить до формування гібридних термінологічних систем. Англійські терміни, адаптуючись у різних мовах, можуть набувати нових значеннєвих відтінків та входити в нові системні зв'язки, що збагачує їхній семантичний потенціал. Українська лінгвістична термінологія, взаємодіючи з міжнародною науковою термінологією, демонструє здатність до творчого переосмислення та адаптації глобальних термінологічних тенденцій відповідно до потреб національної науки.

Інтеграція нових напрямів лінгвістичних досліджень породжує необхідність розвитку відповідного термінологічного апарату. Англійська термінологія, завдяки своїй гнучкості та аналітичному характеру, легко створює нові терміни для позначення нових понять та методів дослідження. Наприклад, розвиток корпусної лінгвістики призвів до появи таких термінів як «corpus linguistics/корпусна лінгвістика», «concordance/узгодженість», «collocation analysis/аналіз словосполучень», які швидко набули статусу міжнародних наукових понять. Українська термінологія, стикаючись з необхідністю номінації нових лінгвістичних явищ та методів, використовує різні стратегії термінотворення: від прямого запозичення до створення питомих відповідників або гібридних термінів.

Методологічна роль лінгвістичної термінології проявляється в її здатності структурувати наукове знання та визначати напрями дослідження. Англійська термінологія, яка часто відображає методологічні принципи впливових лінгвістичних шкіл та напрямів, може впливати на формування дослідницьких парадигм у світовій лінгвістиці. Українська термінологія, адаптуючи міжнародні методологічні підходи, водночас зберігає зв'язок з національними науковими традиціями, що забезпечує методологічний плюралізм у лінгвістичних дослідженнях.

Виклад основного матеріалу. Міждисциплінарні аспекти лінгвістичної термінології відображають тенденцію до інтеграції різних галузей знання в сучасній науці. Англійська термінологія активно засвоює поняття

з суміжних дисциплін, таких як когнітивна наука, інформатика, соціологія, психологія, що призводить до формування комплексних термінологічних систем. Наприклад, термінологія когнітивної лінгвістики включає поняття з когнітивної психології та нейронауки, а комп'ютерна лінгвістика використовує терміни з інформаційних технологій та теорії штучного інтелекту. Українська лінгвістична термінологія також розвивається в напрямку міждисциплінарної інтеграції, адаптуючи терміни з різних наукових галузей та створюючи власні міждисциплінарні термінологічні комплекси.

Соціокультурний контекст функціонування лінгвістичної термінології визначає особливості її розвитку та адаптації в різних наукових спільнотах. Англійська термінологія, функціонуючи в глобальному науковому просторі, відображає цінності та пріоритети міжнародної наукової спільноти, що проявляється в акценті на універсальності та стандартизації термінів. Українська термінологія розвивається в контексті національної культури та освітніх традицій, що впливає на вибір термінотворчих моделей та способів адаптації міжнародних термінів. При цьому соціокультурна специфіка термінології не перешкоджає міжнародній науковій комунікації, а навпаки, збагачує її різноманітністю підходів та перспектив.

Динаміка розвитку лінгвістичної термінології відображає зміни в розумінні природи мови та методів її дослідження. Англійська термінологія, яка часто виступає індикатором нових тенденцій у лінгвістиці, демонструє зміщення акцентів від структурного до функціонального та когнітивного підходів у вивченні мови. Це проявляється в появі нових термінів та переосмисленні значення існуючих термінологічних одиниць. Українська термінологія, реагуючи на зміни в світовій лінгвістиці, також зазнає трансформацій, адаптуючись до нових теоретичних парадигм та методологічних підходів.

Прикладні аспекти функціонування лінгвістичної термінології виявляються в її ролі в науковій комунікації та викладанні лінгвістичних дисциплін. Англійська термінологія, завдяки своїй стандартизованості та поширеності, забезпечує ефективну міжнародну наукову комунікацію та полегшує доступ до світової лінгвістичної літератури. Українська термінологія, зберігаючи зв'язок з національною мовною традицією, створює умови для розвитку вітчизняної лінгвістичної науки та забезпечує якісне викладання мовознавчих дисциплін у системі національної освіти.

Аналіз стилістичної термінології виявляє відмінності в підходах до функціональної стилістики. Українська термінологія більше уваги приділяє нормативному аспекту стилістики, тоді як англійська зосереджується на соціолінгвістичних характеристиках стилів [2].

Результати дослідження та обговорення. Прагматика як галузь лінгвістичних досліджень демонструє унікальне явище термінологічної конвергенції, зумовлене універсальним характером комунікативних процесів та механізмів мовленнєвої взаємодії. Фундаментальні поняття прагматики, сформовані переважно в англомовній науковій традиції завдяки працям Джона Остіна, Джона Серля, Пола Грайса та інших дослідників, набули статусу міжнародних наукових термінів, які функціонують у різних лінгвістичних традиціях з мінімальними модифікаціями форми та змісту. Такі базові терміни як «speech act», «implicature», «presupposition» були успішно адаптовані в українській лінгвістиці як «мовленнєвий акт», «імплікатура», «пресупозиція», зберігаючи свій концептуальний зміст при адаптації до морфологічних та словотвірних особливостей української мови. Універсальність цих термінів пояснюється тим, що вони позначають фундаментальні механізми людської комунікації, які виявляють значну подібність у різних мовних культурах.

Теорія мовленнєвих актів, яка становить концептуальне ядро прагматики, породила розгалужену систему термінів для опису різних аспектів мовленнєвої діяльності. Англомовна термінологія включає детально розроблену класифікацію мовленнєвих актів з такими поняттями як «declaratives», «representatives», «expressives», «directives», «commissives», які знайшли відображення в українській терміносистемі як «декларативи», «репрезентативи», «експресиви», «директиви», «комісиви». Термінологічна система теорії мовленнєвих актів включає також поняття для опису структури мовленнєвого акту, такі як «locutionary act», «illocutionary act», «perlocutionary act», які адаптовані в українській термінології як «локутивний акт», «іллокутивний акт», «перлокутивний акт». При цьому спостерігається висока ступінь термінологічної еквівалентності, що свідчить про універсальність описуваних явищ та ефективність обраних термінологічних рішень.

Теорія імплікатур, розроблена Полом Грайсом, створила особливу терміносистему для опису прихованих компонентів

значення в комунікації. Ключові поняття, такі як «conversational implicature», «conventional implicature», «cooperative principle», «conversational maxims», були адаптовані в українській термінології як «конверсаційна імплікатура», «конвенційна імплікатура», «принцип кооперації», «конверсаційні максими». Особливу роль у цій терміносистемі відіграють назви максим спілкування: «maxim of quantity», «maxim of quality», «maxim of relation», «maxim of manner», які в українській термінології функціонують як «максима кількості», «максима якості», «максима відношення», «максима способу». Термінологічна єдність у цій сфері відображає універсальний характер принципів комунікативної взаємодії [3].

Пресупозиція як фундаментальне поняття прагматики породила власну терміносистему для опису імпліцитних компонентів комунікації. Англомовна термінологія включає поняття «existential presupposition», «logical presupposition», «pragmatic presupposition», «background assumptions», які адаптовані в українській термінології як «екзистенційна пресупозиція», «логічна пресупозиція», «прагматична пресупозиція», «фонові припущення». Термінологічна система пресупозиції охоплює також поняття, пов'язані з механізмами активації та функціонування пресупозицій у комунікації, такі як «presupposition trigger», «presupposition projection», «presupposition accommodation», які в українській термінології представлені як «тригер пресупозиції», «проекція пресупозиції», «акомодація пресупозиції». Значна термінологічна подібність у цій сфері свідчить про універсальність когнітивних механізмів, що лежать в основі пресупозиційних явищ [1].

Висновки та перспективи подальших досліджень. Процес формування української термінології корпусної лінгвістики відображає складну взаємодію інтернаціональних та національних елементів у розвитку наукової метамови. Поряд із прямими запозиченнями англомовних термінів, такими як «корпус», «анотація», «тегування», в українській термінології з'являються гібридні терміни, які поєднують інтернаціональні корені з українськими словотвірними моделями. Термінологічна система української корпусної лінгвістики характеризується також активним використанням калькування як способу термінотворення, що дозволяє зберегти семантичну мотивованість термінів при їхній адаптації до національної мовної системи.

Особливу роль у формуванні української термінології корпусної лінгвістики відіграють процеси термінологічної синонімії, коли поряд із запозиченими термінами функціонують їхні питомі відповідники, що створює передумови для подальшої стандартизації та уніфікації термінологічного апарату галузі [4].

Методологічний апарат корпусної лінгвістики, розроблений переважно в англомовних дослідженнях, породив специфічну систему термінів для опису методів та процедур корпусного аналізу. Англомовна термінологія включає детально розроблену систему понять для опису різних типів корпусного аналізу.

Література:

1. Atkins B.T.S., Monitoring Dictionary Use. *International Journal of Lexicography*. 1997. Vol. 10. N. 1.
2. Barnhart C. L. Of Matters Lexicographical: Keeping in Record of New English, 1963-1972. *American Speech*. Vol.45. Columbia, 1973.
3. Bergenholtz H., Tarp. S. Manual of Specialized Lexicography: the Preparation of Specialized Dictionaries. Amsterdam, 1995.
4. Cassady F.G. Toward More Objective Labelling in Dictionaries. - In: Studies in Honour of A.H. Marckwardt/ J.E. Alatis. Washington D.C. Tesol. 1972.
5. Green J. Chasing the Sun. N.Y., 1996.

Дата надходження статті: 27.09.2025

Дата прийняття статті: 20.10.2025

Опубліковано: 04.12.2025